Организация Объединенных Наций A/68/544

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 19 повестки дня
Устойчивое развитие

Нефтяное пятно на ливанском побережье

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 11 резолюции 67/201 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении этой резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие». В нем представлена обновленная информация о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций Ассамблеи 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147, 66/192 и 67/201, касающихся экологического бедствия, вызванного разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывающего всю береговую линию Ливана и распространившегося за ее пределы. Он дополняет информацию, представленную в предыдущих докладах Генерального секретаря по этому вопросу (A/62/343, A/63/225, A/64/259, A/65/278, A/66/297 и A/67/341).

* Настоящий доклад был представлен с задержкой ввиду интенсивных консультаций по освещаемым в нем юридическим вопросам.

13-52762 (R) 241013 251013

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Введение

1. Настоящий доклад был подготовлен Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на основе работы, проделанной межучрежденческой группой[1], учрежденной для подготовки предыдущих докладов Генерального секретаря по этой теме. В нем вкратце изложена информация, представленная в вышеприведенных докладах, включая предварительные оценки расходов в связи с ухудшением состояния окружающей среды в результате разлива нефти, представленные ранее Генеральной Ассамблее, а также обновленная информация по соответствующим вопросам. В частности, в нем представлены возможные варианты обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля, как об этом просила Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 67/201, и излагаются меры, которые могли бы быть приняты для оценки и количественного измерения ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия, как об этом просила Ассамблея в пункте 7 той же резолюции.

II. Краткий обзор последних событий

2. Разлив нефти, причиной которого стало разрушение военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ около электростанции в порту Джия, произошел в результате утечки порядка 15 000 тонн мазута в Средиземное море, вызвавшей загрязнение побережья Ливана и Сирийской Арабской Республики протяженностью 150 км и приведшей к пагубному воздействию на окружающую среду и обеспечение устойчивого развития, как об этом говорится в резолюциях Ассамблеи 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147, 66/192 и 67/201.

3. Несколько учреждений Организации Объединенных Наций и другие международные, региональные и национальные организации, включая Международный союз охраны природы, Всемирный банк и Национальный совет научных исследований Ливана, участвовали в оценке последствий разлива нефти для здоровья людей, биоразнообразия, рыбных промыслов и туризма в Ливане. Краткое изложение их совместных выводов было представлено Генеральной Ассамблее в предыдущих докладах Генерального секретаря. В прошедшем году никаких дополнительных исследований не проводилось.

4. В пункте 4 своей резолюции 67/201 Генеральная Ассамблея вновь просила правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ, в том числе расходов по вос-

[1] В состав межучрежденческой группы, учрежденной в 2006 году, входили Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Всемирный банк. В этой работе ключевым партнером также являлся Международный союз охраны природы.

становлению морской среды, с учетом, в частности, содержащегося в докладе Генерального секретаря (A/67/341) вывода о сохраняющейся серьезной озабоченности по поводу неосуществления соответствующих положений резолюций Ассамблеи по вопросу о предоставлении возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавшим от разлива нефти. Этим подтверждаются и подчеркиваются предыдущие просьбы Ассамблеи. На сегодняшний день правительство Израиля не приняло на себя ответственности за выплату соответствующей компенсации.

5. В пункте 5 своей резолюции 67/201 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжить рассмотрение варианта обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля. В пунктах 8–12 ниже приводятся возможные варианты.

6. В пункте 6 своей резолюции 67/201 Генеральная Ассамблея выразила признательность Генеральному секретарю за проведенную им оценку ценности опыта Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и приняла к сведению его вывод о том, что отдельные требования, рассматривавшиеся Комиссией, обеспечивают подходящие для использования ориентиры в плане оценки и количественного измерения причинения ущерба и в плане установления размера компенсации за него. В этой связи Ассамблея в пункте 7 резолюции 67/201 просила Генерального секретаря, исходя из того, что отдельные требования, рассматривавшиеся группой уполномоченных по претензиям категории F4, обеспечивают подходящие ориентиры, изучить возможность принятия, используя имеющиеся ресурсы и действуя в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, надлежащих мер для оценки и количественного измерения ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия. Ввиду отсутствия ресурсов в прошлом году не было принято никаких мер для оценки и количественного измерения такого ущерба окружающей среде. Вместе с тем следует отметить, что первоначально оценки соответствующего экологического ущерба были произведены в 2006 и 2007 годах и представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии (см. пункт 15 ниже). В пунктах 13–20 ниже изложены меры, которые могут быть приняты на основе этих оценок при условии наличия ресурсов.

7. В пункте 9 резолюции 67/201 Генеральная Ассамблея приветствовала согласие Фонда восстановления Ливана выступить в качестве принимающей стороны Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти и в пункте 10 отметила, что Генеральный секретарь в своем докладе настоятельно призвал государства-члены, межправительственные организации и частный сектор, среди прочего, вносить добровольные финансовые взносы в этот целевой фонд. С этой целью Ассамблея просила Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточных и адекватных ресурсов, поскольку Ливан до сих пор занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды. В этой связи ПРООН и министерство охраны окружающей среды правительства Ливана провели в июле 2012 года небольшое совещание доноров для мобилизации ресурсов в целях экологически безопасного удаления извлеченных отходов; в результате этого совещания одно из правительств-доноров выразило заинтересованность в предоставлении необходимых средств в рамках более

широкого проекта развития, осуществляемого с правительством Ливана. До настоящего времени средства перечислены не были. В Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти, принимающей стороной которого является Фонд восстановления Ливана, взносы также пока внесены не были.

III. Возможные варианты обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля

8. Несмотря на неоднократные просьбы Генеральной Ассамблеи, обращенные к правительству Израиля, взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительству Ливана и другим странам, непосредственно пострадавшим в результате разлива нефти, правительство Израиля на сегодняшний день не взяло на себя такой ответственности в принципе и не выплатило требуемой компенсации.

9. В случае осуществляемой под эгидой Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций выплаты компенсации за экологический ущерб, причиненный Кувейту в результате незаконного вторжения и оккупации Кувейта Ираком, Совет Безопасности в своей резолюции 687 (1991), принятой на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, вновь подтвердил, что Ирак несет ответственность по международному праву за экологический ущерб, и постановил создать фонд для выплаты компенсации по претензиям в связи с таким ущербом и учредить комиссию для управления таким фондом. Правительство Ирака приняло положения резолюции 687 (1991). В своей резолюции 692 (1991) Совет Безопасности, вновь действуя на основании главы VII Устава, соответственно учредил Компенсационную комиссию. Таким образом, применительно к этой комиссии налицо было четкое правовое основание для истребования соответствующей компенсации. Кроме того, были созданы институциональные механизмы для определения объема требуемой компенсации и осуществления ее выплаты.

10. В данном же случае помимо того, что правительство Израиля не признало свою ответственность за экологический ущерб, не было установлено и официальной процедуры для получения компенсационных претензий, оценки таких претензий, определения суммы компенсации и осуществления ее выплаты. Кроме того, не было создано фонда, позволяющего производить такие выплаты.

11. С учетом вышеизложенного возможные варианты обеспечения получения соответствующей компенсации от правительства Израиля могут потребовать следующего:

a) определения материальной ответственности правительства Израиля за его действия, ставшие причиной разлива нефти на ливанском берегу и соответствующего экологического ущерба, и признания правительством Израиля этой ответственности;

b) установления процедур для получения и оценки претензий правительства Ливана и других соответствующих правительств и определения и выплаты соответствующей компенсации;

c) обеспечения того, чтобы необходимые для выплаты соответствующей компенсации средства были предоставлены правительством Израиля.

12. Желательно, чтобы соответствующие стороны урегулировали этот вопрос мирным образом, путем переговоров, в частности приняв указанные выше меры. Вместе с тем, в свете игнорирования правительством Израиля многократных просьб Генеральной Ассамблеи о том, чтобы оно взяло на себя ответственность за выплату надлежащих компенсаций, представляется, что для обеспечения получения правительством Ливана и прочими затронутыми правительствами адекватной компенсации от правительства Израиля может потребоваться помощь, например содействие третьей стороны или процесса под эгидой одного из главных органов Организации Объединенных Наций. Одной из возможных форм такого содействия может стать учреждение (с согласия сторон) независимой комиссии в составе трех-пяти членов с мандатом принимать претензии на надлежащую компенсацию, оценивать их, определять объем компенсации и рекомендовать выплату соответствующей компенсации[2].

IV. Возможные варианты оценки и количественного измерения соответствующего экологического ущерба

13. В пункте 7 своей резолюции 67/201 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, исходя из того, что отдельные требования, рассматривавшиеся Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, обеспечивают подходящие ориентиры, изучить возможность принятия, используя имеющиеся ресурсы и действуя в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, надлежащих мер для оценки и количественного измерения ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия. По этой резолюции и возможным мерам по ее исполнению продолжаются консультации между отделениями ЮНЕП и ПРООН в Бейруте и контактирующими с ними сотрудниками министерства охраны окружающей среды Ливана. Однако за неимением ресурсов провести дальнейшие консультации с подразделениями на местах на нынешнем этапе оказалось невозможно.

14. Из возможных вариантов первый будет состоять в том, чтобы просить органы и учреждения Организации Объединенных Наций и прочие соответствующие организации провести при наличии дополнительных ресурсов дальнейшее исследование с целью оценки экологического ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия.

15. В этой связи следует напомнить, что в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии (A/62/343) были представлены итоги экономической экспертизы Всемирного банка на предмет соот-

[2] Механизм такой коллегии или комиссии можно построить по принципу примирительных комиссий, создаваемых для расследования фактологических аспектов, лежащих в основе споров, и подготовки официальных предложений по их урегулированию; например, в Типовом согласительном регламенте Организации Объединенных Наций для разрешения споров между государствами (резолюция 50/50 Генеральной Ассамблеи) содержится ряд примеров согласительных процедур, учрежденных согласно некоторым международным договорам в области окружающей среды.

ветствующего экологического ущерба[3] с указанием общего объема и подробной разбивки сметной стоимости причиненного экологического ущерба. Согласно этому исследованию, объем издержек в связи с деградацией окружающей среды в результате разлива нефти оценивался между 166,3 млн. долл. США и 239,9 млн. долл. США. В эти показатели были включены причиненный ущерб (порядка 102,8–176,4 млн. долл. США) и расходы на очистку и мониторинг (порядка 63,5 млн. долл. США). В дальнейшей оценке, которая будет проводиться органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и прочими соответствующими организациями, можно будет учесть эту первоначальную работу Всемирного банка, дабы оценить и количественно измерить ущерб, причиненный Ливану и другим соседним странам. Исследование затем может быть представлено Генеральной Ассамблее или процессам, которые могут быть учреждены для рассмотрения вопроса о соответствующих компенсациях, как охарактеризовано выше.

16. Вторая возможная мера заключается в учреждении группы международных экспертов, назначаемых Генеральным секретарем, задача которой будет состоять в проведении оценки соответствующего экологического ущерба. Как и в первом варианте, доклад об оценке будет представлен Генеральной Ассамблее или какому-либо процессу, учрежденному для рассмотрения вопроса о компенсациях. В аналогичном исследовании, проведенном в 2006 году Рабочей группой экспертов по Ливану[4], была представлена оценка, подготовленная министерством охраны окружающей среды Ливана на момент разлива нефти на основе аналогичных разливов, имевших место в других районах мира, из расчета издержек на тонну разлитой нефти. Сметный объем издержек варьировался от 137 млн. долл. США до 205 млн. долл. США.

17. Третья возможная мера — учредить целевую группу экспертов, назначаемых соответствующими правительствами. Такая группа может провести работу аналогичную задаче группы независимых экспертов, упоминаемой в пункте 16 выше, или мандату органов Организации Объединенных Наций, но в ином формате в силу того, как будут назначаться эксперты. Этот вариант может дополнять процессы рассмотрения вопроса о компенсациях, как охарактеризовано выше.

18. В любом из вышеуказанных вариантов, хотя компенсация, возможно, будет определяться на индивидуальной основе, оценка и количественное измерение соответствующего экологического ущерба может предусматривать процесс обзора (по аналогии с тем, который был принят для Группы “F4” Компенсационной комиссии), включая следующие шаги:

a) установление причинно-следственной связи между ущербом и разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия;

b) определение мероприятий в соответствующих районах, как то разумные меры, уже принятые для очистки и восстановления окружающей среды, или будущие меры, которые могут быть обозначены в качестве разумно необ-

---

[3] World Bank, *Republic of Lebanon: Economic Assessment of Environmental Degradation due to July 2006 Hostilities*, report No. 39787-LB, “11 October 2007”, Washington, D.C.

[4] Experts Working Group for Lebanon, “Lebanon Marine and Coastal Oil Pollution International Assistance Action Plan”, 25 August 2006. Имеется по адресу www.unep.org/PDF/lebanon/LebanonOil/Spill_ActionPlan20060825.pdf.

ходимых для очистки и восстановления окружающей среды; разумный мониторинг и оценка экологического ущерба для целей оценки и смягчения причиненного ущерба и восстановления окружающей среды;

c) подтверждение требований в отношении доказательств;

d) направление в необходимых случаях запросов о дополнительной информации для обоснования претензии со стороны заявителя или сторонних экспертов или органов, оказывающих содействие в процессе обзора претензий, в зависимости от обстоятельств;

e) обзор сметы, представленной заявителем, и корректировка сумм претензий в свете полученной дополнительной информации;

f) вынесение рекомендаций относительно объема компенсации.

19. Для целей оценки и количественного измерения фактического экологического ущерба в данном деле может оказаться полезным напомнить об аналогичных претензиях, рассмотренных Группой “F4” Компенсационной комиссии и изложенных в приложении к предыдущему докладу Генерального секретаря (A/67/341), а именно о претензии Кувейта в отношении причинения ущерба морской и прибрежной среде и претензии Саудовской Аравии в отношении ущерба, причиненного прибрежным ресурсам и местообитаниям в приливной зоне береговой полосы.

20. В частности, с учетом опыта Группы “F4” в рассмотрении вышеупомянутых дел для оценки и количественного измерения соответствующего экологического ущерба могут потребоваться такие меры, как программа мониторинга для получения информации об объеме и типе загрязнения нефтью и для выявления и оценки долгосрочных последствий для морской среды Ливана и других соответствующих стран, причиненных разливами нефти в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в порту Джия. По завершении такой деятельности, возможно, потребуется осуществить программу реабилитации некоторых районов береговой полосы Ливана, например за счет экскавации и удаления материала, загрязненность которого визуально заметна, и очистки остаточного загрязнения в осадочном слое, если такие меры будут сочтены разумными.

V. Выводы

21. Генеральный секретарь хотел бы особо отметить усилия, предпринимаемые в настоящее время правительством Ливана с целью ликвидации последствий разлива нефти.

22. Генеральный секретарь выражает признательность международному сообществу доноров за его декларированную ранее приверженность предоставлению финансовой и иной поддержки и предлагает ему и впредь оказывать поддержку, которая позволит принять меры, необходимые для оценки и количественного измерения соответствующего экологического ущерба в целях восстановления окружающей среды, которой был причинен ущерб. С учетом обстоятельств на момент инцидента с разливом нефти и впоследствии Генеральный секретарь настоятельно призывает государства-члены, международные организации, международные и региональные финансовые учреждения, неправи-

тельственные организации и частный сектор продолжать оказание поддержки Ливану в данном вопросе, в частности в проведении мероприятий по очистке побережья Ливана и в более широких усилиях по восстановлению. Такие международные усилия следует активизировать, поскольку Ливан все еще занимается очисткой отходов и осуществляет мониторинг процесса восстановления. Государствам и международному сообществу доноров рекомендуется вносить взносы в Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти, принимающей стороной которого является Фонд восстановления Ливана.